



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(СПбГУ)

## П Р И К А З

28.03.2024

№ 3714/1

О внесении изменений в приказ от 22.12.2023 № 16578/1 «Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе (шифр ВМ.5856.\*) «Межкультурная коммуникация и перевод в нефтегазовом бизнесе»

Во исполнение приказа проректора по учебно-методической работе от 27.09.2023 № 12232/1 «О формировании электронного реестра, выборе и утверждении тем выпускных квалификационных работ обучающихся СПбГУ в 2023-2024 учебном году», на основании пункта 5<sup>5</sup>.1.9 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с изменениями и дополнениями)

### ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Приложение к приказу начальника Управления образовательных программ от 22.12.2023 № 16578/1 «Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе магистратуры (шифр ВМ.5856.\*) «Межкультурная коммуникация и перевод в нефтегазовом бизнесе» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» изложить в редакции Приложения к настоящему приказу.

2. Начальнику Управления маркетинга и медиакоммуникаций Шипшакову Д. Э. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Приказы об утверждении тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся по основным образовательным программам выпускного курса 2024 года» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.

3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к начальнику Управления образовательных программ.

4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты [og@spbu.ru](mailto:og@spbu.ru).

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания Учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00 Языкознание и литературоведение от 11.03.2024 № 05/2.1/45-03-4.

Начальник Управления  
образовательных программ

М. А. Соловьева

Приложение  
УТВЕРЖДЕН

приказом от 28.03.2024 № 3714/1

**Перечень тем выпускных квалификационных работ, согласованных с организациями-работодателями, научных руководителей и рецензентов обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе магистратуры (шифр ВМ.5856.\*) «Межкультурная коммуникация и перевод в нефтегазовом бизнесе» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»**

№	ФИО обучающегося	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя выпускной квалификационной работы, должность	ФИО рецензента, должность, организация	Наименование организации-работодателя, согласовавшей тему выпускной квалификационной работы, с указанием регистрационных данных (вх. СПбГУ)
1	2	3	4	5	6
1	Абросимова Татьяна Витальевна	Корпоративный жаргон в нефтегазовой отрасли	Исламова Алла Каримовна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Казей Елена Олеговна, доцент, Кафедра гуманитарных наук, Федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования и науки «Санкт-Петербургский национальный исследовательский Академический университет имени Ж.И.Алферова Российской академии наук»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
2	Байбанов Эльдар Тауланович	Концепт «Energy crisis» в англоязычных СМИ	Дудкина Анастасия Игоревна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Чистова Елена Викторовна, доцент, Кафедра теории, практики и дидактики перевода, Автономная некоммерческая организация	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024

				высшего образования «Университет мировых цивилизаций имени В.В.Жириновского»	
3	Батуцзиэргэли Цюэцзидэцайжэнь	Китайские заимствования в системе английского литературного языка	Исламова Алла Каримовна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Бертенова Татьяна Олеговна, доцент, Кафедра зарубежного искусства, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный институт сценических искусств»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
4	Ван Синьвэй	Лингвистические и экстралингвистические параметры англоязычной газетно- журнальной публицистики Китая	Бугреева Елена Александровна, доцент, Кафедра английского языка в сфере журналистики и массовых коммуникаций	Варлакова Екатерина Александровна, доцент, Кафедра иностранных языков, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский горный университет императрицы Екатерины II»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
5	Гарцева Карина Андреевна	Пассивные конструкции в научно- популярных статьях с нефтегазовой тематикой	Дудкина Анастасия Игоревна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Чистова Елена Викторовна, доцент, Кафедра теории, практики и дидактики перевода, Автономная некоммерческая организация высшего образования «Университет мировых цивилизаций имени В.В.Жириновского»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024

6	Ершов Егор Родионович	Преобразование семантической информации в машинном переводе: на материале англо-русского машинного перевода публицистических текстов нефтегазовой тематики	Морозова Мария Никитична, доцент, Кафедра английского языка в сфере биологии, медицины и психологии	Баянкина Елена Геннадьевна, заведующий кафедрой, Кафедра иностранных языков, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Юго-Западный государственный университет»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
7	Зоммер Никита Владимирович	Англоязычный переводной дискурс и факторы переводимости в нефтегазовом бизнесе (на примере синхронных переводов с русского на английский)	Тимофеева Лилия Леонидовна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Андреев Владимир Николаевич, доцент, заведующий кафедрой, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
8	Кошечкина Диана Владимировна	Прецедентные единицы в текстах нефтегазового бизнеса	Никитина Анжелика Алексеевна, старший преподаватель, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Войлокова Елена Аркадьевна, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный экономический университет»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
9	Лукашевич Дмитрий Дмитриевич	Некоторые вопросы синонимии в английской	Никитина Анжелика Алексеевна, старший преподаватель, Кафедра	Войлокова Елена Аркадьевна, доцент, Федеральное	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024

		нефтегазовой терминологии	иностраннных языков в сфере экономики и права	государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный экономический университет»	
10	Макарова Оксана Викторовна	Этимологическая характеристика основных терминов нефтегазовой отрасли	Никитина Анжелика Алексеевна, старший преподаватель, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Войлокова Елена Аркадьевна, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный экономический университет»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
11	Румянцева Юлия Олеговна	Ксенонимы-русизмы в английском медиадискурсе	Исламова Алла Каримовна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Бертеннова Татьяна Олеговна, доцент, Кафедра зарубежного искусства, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный институт сценических искусств»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
12	Спирина Юлия Сергеевна	Лингвистические средства формирования медиаобраза нефтедобывающей компании	Бугреева Елена Александровна, доцент, Кафедра английского языка в сфере журналистики и массовых коммуникаций	Варлакова Екатерина Александровна, доцент, Кафедра иностранных языков, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024

				горный университет императрицы Екатерины II»	
13	Хо Да	Невербальные средства общения в деловой коммуникации: сравнительный анализ (Россия – Китай)	Дектерев Сергей Борисович, доцент, Кафедра английского языка в сфере философии и социальных наук	Котова Надежда Владимировна, директор, Институт языка и культуры, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Удмуртский государственный университет»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
14	Четвёркин Никита Сергеевич	Особенности локализации переводов в нефтегазовом бизнесе (на материале компьютерных игр)	Морозова Мария Никитична, доцент, Кафедра английского языка в сфере биологии, медицины и психологии	Баянкина Елена Геннадьевна, заведующий кафедрой, Кафедра иностранных языков, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Юго-Западный государственный университет»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
15	Чжан Лонин	Китайские ксенонимы в англоязычном и русскоязычном интернет-дискурсе	Морозова Мария Никитична, доцент, Кафедра английского языка в сфере биологии, медицины и психологии	Андреев Владимир Николаевич, доцент, заведующий кафедрой, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого»	Общество с ограниченной ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
16	Чжан Цзэлинь	Особенности	Дектерев Сергей	Котова Надежда	Общество с ограниченной

		профессиональной коммуникации в нефтегазовом бизнесе: кросскультурный анализ	Борисович, доцент, Кафедра английского языка в сфере философии и социальных наук	Владимировна, директор, Институт языка и культуры, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Удмуртский государственный университет»	ответственностью «Литерра» № 01/1-38-3483 от 29.02.2024
--	--	--	--	--	---